

asted

Association pour l'avancement
des sciences et des techniques
de la documentation

Rapport annuel 2017-2018

Le réseau francophone des spécialistes de
l'information documentaire



Table des matières

Rapport du président	3
Rapport du trésorier	5
Rapport du directeur général.....	7
Documentation et Bibliothèques et Éditions ASTED	16
Comité des communications.....	18
Comité de formation continue	19
Comité du prix Alvine-Bélisle	22
Comité du fonds de recherche et de développement Hubert-Perron.....	23
SECTION ASTED 3S - Santé et Services Sociaux	25
SECTION ASTED TD - Traitement Documentaire	28
Comité canadien de catalogage	31
Comité éditorial de la traduction française de la Classification décimale Dewey.....	34
Comité éditorial de la traduction française de RDA.....	36
Comité canadien d'échange des métadonnées	38
Comité consultatif sur le Service de Documents de bibliothèque de Postes Canada.....	40
Commission du Droit de prêt public.....	42
Comité consultatif des bibliothèques du programme des services de dépôts du gouvernement du Canada	44
Comité, groupe ou section sans activité pendant la période couverte par le rapport annuel	46

Rapport du président

La dernière année s'est avérée tout aussi chargée que l'année précédente, l'ASTED continuant d'en faire de plus en plus pour ses membres et pour la communauté des milieux documentaires dans son ensemble.



La base de mon travail comme président consiste évidemment à présider le Conseil d'administration. Nous avons eu cette année cinq longues et fructueuses réunions et je remercie les membres du Conseil pour leur dévouement à l'Association.

Bien entendu, le dossier du passage de l'ASTED à la Fédération des milieux documentaires a monopolisé beaucoup de notre temps. Déjà deux ans que nous consultons nos partenaires et l'ensemble des milieux, et nous saurons bientôt si ce projet se réalisera finalement ou pas. J'ai bon espoir qu'il réussisse.

J'ai aussi représenté l'ASTED à plusieurs occasions. Ma participation au congrès de l'Ontario Library Association en compagnie du directeur général peut être considérée comme un fait saillant : nous avons fait plusieurs démarches auprès de nos amis ontariens et canadiens anglais, notamment avec la Fédération canadienne (CFLA), et plus particulièrement avec les francophones hors-Québec dont les besoins sont immenses et pour lesquels l'ASTED/Fédération pourrait être utile. Je remercie également l'Association Professionnelle des Techniciens en Documentation (APTDQ) pour leur aimable invitation à participer à leur congrès, événement que j'ai apprécié au plus haut point.

Je me suis aussi passablement investi au niveau du 75e anniversaire de l'ASTED, ou plus précisément de la fondation de l'ACBI qui deviendra l'ACBLF et plus tard l'ASTED. Ce travail culminera lundi le 12 novembre prochain à l'occasion de la soirée d'anniversaire où nous célébrerons cet important événement.

Je suis bien content aussi de ma participation comme président de l'ASTED, à l'organisation du *Congrès des professionnels et professionnelles de l'information (CPI)*. C'est un beau travail d'équipe et je salue nos partenaires associatifs dans ce bel événement, la CBPQ et la SLA-SEC.

Je suis particulièrement fier aussi d'avoir pu relancer le concours de la bourse du Fonds Hubert-Perron, instrument important pour le développement de nos professions, et qui était en jachère depuis plusieurs années. Merci à Silvie Delorme de s'en être acquittée de main de maître ! Notons aussi ma participation en tant que représentant de l'ASTED à la traduction collective du livre de David Lanke, *Expect more*, dont il sera question au prochain CPI. Belle aventure et belle équipe!

Sur le plan politique, après nous être inquiétés publiquement de la lenteur du Gouvernement à nommer un nouveau Président-directeur général à BAnQ, nous avons salué, enfin, la nomination du nouveau PDG de BAnQ, M. Jean-Louis Roy, qui incidemment, clôturera le CPI cette année! Et comme il y avait élection au Québec en octobre, j'ai écrit une lettre en tant que président à chacun des 4 principaux partis politiques pour connaître leurs visions sur l'avenir des bibliothèques. Ce geste se voulait plus une sensibilisation du politique à la cause des bibliothèques, mais un des partis a tout de même pris la peine de nous répondre (Québec Solidaire). À cet égard, j'ai aussi participé pendant la campagne électorale à la Table-ronde sur le livre où sont intervenus les représentants de ces mêmes quatre partis!

Enfin, la formation étant toujours pour moi une passion, j'ai travaillé avec notre Comité de formation professionnelle toute l'année, et j'ai organisé une journée sur le roman policier et les bibliothèques ! Pour ceux qui, comme moi, aiment ce genre littéraire, ce fut captivant!

Somme toute, une année bien remplie, et je tiens à remercier sincèrement tous nos partenaires, les administrateurs, et tout le personnel de l'ASTED pour leur collaboration, en particulier notre directeur général, Lionel Villalonga.



Réjean Savard
Président

Rapport du trésorier

ASTED inc.

L'ASTED est tributaire de subventions gouvernementales pour appuyer son fonctionnement et pour bien jouer son rôle en matière de formation pour le personnel des bibliothèques. À ce titre, l'année 2017 a été très difficile car la subvention annuelle du Ministère de la Culture et des Communications du Québec a diminué de 76%, passant de 31 250\$ en 2016 à un montant de 7 500\$ en 2017. Cette entente n'a pas été renouvelée pour 2018. Malgré cette mauvaise nouvelle, l'ASTED a reçu en 2017 une plus grande subvention de la part du programme Jeunesse Canada au Travail, permettant ainsi d'augmenter sa contribution pour favoriser la création d'emplois dans le milieu. Pour l'ASTED, le revenu net relié à ce programme a augmenté de 35%, passant de 36 005\$ en 2016 à 48 719\$ en 2017.



Au niveau des produits, les cotisations des membres ont été sensiblement les mêmes qu'en 2016, passant 57 799\$ en 2016 à 57 550\$ en 2017, ce qui indique une certaine stabilité au niveau du membership de notre association.

Tel qu'anticipé, la deuxième édition du Congrès des professionnels de l'information (CPI) a connu un plus grand succès qu'en 2016. Les revenus générés par cette deuxième édition ont augmenté de 17%, passant de 30 042\$ en 2016 à 35 093\$ en 2017. Ce bénéfice est partagé avec une association partenaire (CBPQ).

Pour ce qui est du perfectionnement et de la formation, les revenus ont diminué de 18%, passant de 26 340\$ en 2016 à 21 625\$ en 2017.

Au final, l'insuffisance des produits sur les charges est passée de 40 518\$ en 2016 à 83 100\$ en 2017. Ce déficit s'explique principalement par le manque à gagner dû à la perte de la subvention du Ministère de la Culture, et de la provision pour dépréciation des avances à recevoir de 32 515\$ en 2017 provenant des Éditions ASTED inc.

Éditions ASTED inc.

Au niveau des produits, les publications ont généré seulement 77 547\$ de revenu en 2017, comparativement à 231 475\$ en 2016. Ceci s'explique principalement par la fin des ventes du CDD23 en format papier, qui ont totalisé un montant de 2 169\$ en 2017 comparativement à 191 320\$ en 2016. Tel que prévu, les ventes de la version Web du produit ont inversement augmenté à 48 720\$ en 2017 comparativement à 22 930\$ en 2016.

La relance de la revue *Documentation et bibliothèques* a permis de générer des revenus de 21 698\$ en 2017 comparativement à 4 051\$ en 2016. C'est de bon augure pour le futur.

Encore une fois, une dépréciation des publications en main a augmenté les charges de 7 475\$ en 2017, minant ainsi la profitabilité des Éditions ASTED inc. Bien que plus élevée qu'en 2016, cette dépréciation va pratiquement disparaître en 2018, puisque, ce calcul comptable devait s'étaler sur deux années financières, soit 2016 et 2017.

On se retrouve donc avec un déficit de 32 515\$ qui se répercute également sur les résultats de ASTED inc., tel qu'indiqué précédemment.

La situation financière d'ASTED inc. est moins précaire qu'il ne paraît, considérant qu'au bilan des Éditions ASTED inc., des frais courus au montant de 323 906\$ correspondent à la contribution des partenaires dans la réalisation du projet de la CDD. Cette somme se retrouve d'ailleurs dans les actifs sous la forme de placements à court terme. De plus, le solde de fonds négatifs de 111 103\$ au bilan des Éditions ASTED inc. vient affecter les actifs d'ASTED inc., réduisant ainsi le montant en avance à recevoir des Éditions ASTED inc.



Sylvain Champagne
Trésorier

Rapport du directeur général

Une 75^e année chargée !

L'exercice de rapporter une année de labeur devient de plus en plus difficile vu les nombreux projets et réalisations que l'équipe a accomplis. Une nouvelle fois l'ASTED a été sur tous les fronts. D'abord par sa présence dans des comités internationaux ou nationaux, et par son continuel effort dans la structuration de son administration et de ses finances. On peut aussi penser au développement de nouveaux services tels que les webinaires ou au renouveau du Fonds Hubert-Perron par exemple. L'ASTED ne cesse de s'améliorer pour le bien de ses membres et du milieu documentaire.



Communications

Les communications ont été au cœur du développement des échanges entre les membres et les partenaires de l'ASTED. La grande famille de l'ASTED a pu observer et bénéficier de l'arrivée de plusieurs outils de communications. Nos communications ont été enrichies par notre présence plus soutenue sur nos plateformes de diffusion.

Le Comité des communications a développé et créé plusieurs outils de promotion et de communication durant l'année. En effet, le Comité a récemment entrepris de rendre l'équipe de l'ASTED plus efficace dans le traitement de l'information à diffuser. Compte tenu du volume sans cesse croissant des informations à publier que ce soit pour l'ASTED spécifiquement ou le milieu, nous avons maintenant des procédures afin d'éviter de se perdre dans nos outils de communication. Durant l'année, nous avons aussi bénéficié de l'expertise d'étudiants de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information (EBSI) concernant notre futur plan de classification.

Le Comité a développé une trousse média dans le but de diversifier le financement de l'association. Cet outil nous permettra d'élargir nos façons de monétiser les outils de communication que nous utilisons. C'est une nouvelle source de financement que nous n'avions pas auparavant et qui peut être intéressante suivant le contexte financier difficile dans lequel nous sommes plongés actuellement.

Pour finir, nous prévoyons lancer officiellement un forum de l'ASTED en fin d'année. Actuellement cet outil est en rodage pour les participants aux activités afin de les inviter à poursuivre leurs échanges sur les sujets de ces événements.

Comme vous avez pu le constater, nous avons mis l'emphase cette dernière année sur la diffusion de nos informations aux membres et non membres. Pour ma part, je trouve essentiel que notre milieu soit informé des bonnes pratiques, enjeux et actualités du milieu. C'est la raison pour laquelle notre infolettre est diffusée toutes les deux semaines et que des nouvelles d'importances sont aussi distribuées sur nos réseaux sociaux. En effet, nous publions de plus en plus de nouvelles du milieu sur nos plateformes, mais aussi de l'information pertinente à l'ASTED telles que le calendrier de nos événements et la capsule historique de Monsieur **François Séguin**.

Le site Internet a aussi eu son lot de changement. Nous avons amélioré notre boutique en ligne pour l'achat d'ouvrages des **Éditions ASTED** et certains ouvrages de **KLOG** et des **Éditions Électre**. Cela rend maintenant les commandes de nos livres plus faciles et rapides.

Avec les grands changements que nous prévoyons pour l'année 2019, le Comité se penchera sur un plan de communication qui nous aidera à grandir encore et encore dans les moyens de mieux diffuser nos informations. Ce plan de communication portera sur nos façons d'arrimer efficacement les nouvelles du milieu et la pertinence de nos propres communications. Il nous faut trouver une unicité et non simplement republier les nouvelles.

Vous êtes de plus en plus nombreux à nous suivre et à réagir à nos interventions ce qui prouve la pertinence de nos communications. Notre visibilité sur les plateformes de réseaux sociaux a considérablement augmenté depuis que nous diffusons du contenu de qualité sur le milieu documentaire. Nous sommes maintenant présents sur Facebook, Twitter et LinkedIn. Reste maintenant à arrimer ces outils à notre futur plan de communication qui sera élaboré dans les prochains mois.

Services aux membres

En misant sur nos forces et moyens, nous avons su et pu développer de beaux projets porteurs pour le milieu documentaire. Nous avons réalisé plus d'une vingtaine de formations en présence ou en webinaire. C'est un record que nous sommes fiers d'avoir réalisé cette année. C'est donc plus de 400 personnes que nous avons rejoint grâce à nos formations/activités et l'année à venir s'annonce encore plus prometteuse.

A chaque formation ou webinaire, nous sondons les participants dans le but de connaître leur satisfaction et leurs idées pour développer notre calendrier de formation continue. C'est ainsi que nos formations sont toujours pertinentes et répondent adéquatement aux souhaits de tous les professionnels de l'information.

Le programme Jeunesse Canada au Travail (JCT) est une initiative du ministère du Patrimoine Canadien pour aider les jeunes Canadiens et Canadiennes à acquérir des compétences professionnelles et de l'expérience de travail. A ce sujet, l'ASTED supervise la création et le déroulement d'emplois d'été et de stages de diplômés dans les bibliothèques, centres de documentation, services d'archives et institutions apparentées (sociétés d'histoire par exemple). L'ASTED couvre le Québec et le Canada francophone. En 2018-2019, on se projette vers une année similaire à la précédente (2017-2018) avec 42 emplois d'été confirmés et achevés et 12 stages. Depuis les 2 dernières années, le nombre d'emplois d'été et de stages n'a cessé d'augmenter pour le bénéfice des employeurs, mais surtout de nos jeunes futurs professionnels de l'information.

La revue *Documentation et bibliothèques* a complété une année riche en couleurs. Madame Charlotte de Celles a coordonné de main de maître une première année avec une thématique nouvelle à chaque trimestre.

Nous sommes revenus en force dans le milieu documentaire national et international pour une publication scientifique. En témoignent les nombreux auteurs internationaux qui souhaitent publier aujourd'hui des articles dans notre revue. Autre fait majeur, nous avons reçu une subvention du Programme pour les collectivités du patrimoine documentaire (PCPD) de Bibliothèque et Archives Canada pour numériser les premiers volumes et numéros de la revue. À partir de la fin 2018, *Documentation et bibliothèques* sera donc entièrement numérisée et consultable sur la plateforme Érudit.

Note plutôt sombre au tableau, nous avons dû nous séparer des **Éditions Électre** et **KLOG** en milieu d'année car les revenus escomptés de ces partenariats n'étaient pas à la hauteur du travail fourni en retour. De plus, nous avons éprouvé beaucoup de problème d'envoi postal, ce qui a grandement froissé nos membres et clients libraires. Nous recommencerons de tels partenariats lorsque nous aurons la certitude que l'envoi postal est plus efficient et notre travail mieux rémunéré.

Promotion et reconnaissances

Cela fait 75 ans que l'Association existe et il s'en est passé des événements depuis sa création. Des présidents, des directeurs généraux, et aussi des changements de noms, l'ASTED a vécu plein de rebondissements depuis sa création, le 12 novembre 1943, sous le nom de l'Association canadienne des bibliothèques d'institutions. Cette date marque le début de la première association des bibliothécaires de langue française (ACBI). Nous devons notre existence, entre autres, à une remarquable femme, Madame Marie-Claire Daveluy. Le nom ASTED apparaîtra en 1973.

Nous avons organisé des activités pour se remémorer les grands moments historiques de l'ASTED et rendre pérenne son avenir. C'est ainsi que nous avons eu la chance d'entendre monsieur Réal Bosa sur ses aventures à l'ASTED et lancer la page Wikipédia de notre association grâce aux étudiants d'un cours de madame Marie D. Martel de l'EBSI à l'Université de Montréal.

L'année 2018 marque aussi le renouveau du Fonds Hubert-Perron. Ce fonds de recherche et de développement vise à faciliter la réalisation de projets de recherche et de développement qui contribuent à l'innovation, à l'avancement des sciences et des techniques de la documentation et de l'information et ce, qu'ils soient appliqués ou plus théoriques dans leur approche. C'est Madame Silvie Delorme qui préside le jury du Fonds. Pour son retour, le fonds a reçu 4 candidatures. Le lauréat sera connu lors de Congrès des professionnelles et professionnels de l'information 2018.

Représentation

Suite à une invitation de la directrice générale de l'Ontario Library Association (OLA), madame Shelagh Paterson, monsieur Réjean Savard et moi-même avons assisté à la Super Conference de OLA en janvier 2018 et avons établi de bons contacts avec diverses associations des autres provinces du Canada. Nous avons eu la chance de rencontrer plusieurs collègues francophones qui sont en-dehors de la province du Québec et qui souhaitent ardemment obtenir les services de l'ASTED tels que les webinaires et notre revue *Documentation et bibliothèques* par exemple.

Encore cette année, nous avons été invités par les dirigeants de l'International Federation of Library Associations and institutions (IFLA) pour discuter des défis et opportunités auxquelles les bibliothèques de la planète sont confrontées. La rencontre a eu lieu à Ottawa dans les bureaux de Bibliothèque et Archives Canada.

Cette activité de concertation a été renouvelée à Montréal en juillet 2018 avec des membres et non-membres et la participation de l'Association des bibliothèques publiques du Québec (ABPQ) et l'Association des bibliothécaires / Quebec Library Association (ABQLA). Au cours de cette réunion interactive et collaborative, nous avons formulé des idées d'actions pour réaliser la vision collective. Les conclusions de cette réunion ont été synthétisées dans un rapport qui a été renvoyé à l'IFLA et qui se retrouve maintenant dans le magasin d'idées de la Vision globale de l'IFLA.

Ce fut à nouveau l'occasion de discuter également avec nos homologues américains et canadiens sur divers sujets qui touchent les spécialistes de l'information.

Dans ces conversations, l'ASTED fait souvent figure de leader par ses propositions et son engagement. C'est ainsi que nous cultivons une relation très étroite avec la Fédération canadienne des associations de bibliothèques (CFLA-FCAB) que nous tenons en très haute estime pour le rôle qu'elle s'est donnée au niveau canadien. Nous songeons en particulier au travail important du Comité sur le droit d'auteur, ainsi qu'au Comité des questions autochtones. Et ce ne sont là que deux des nombreux comités de la CFLA-FCAB.

L'ASTED a été invitée, à deux reprises déjà, au conseil de *The Partnership* pour discuter des opportunités d'échanges de ses services et contenus pour les francophones expatriés du Québec. Pour rappel, *The Partnership* est un réseau national des associations provinciales et territoriales. *The Partnership* se réunit deux fois par année pour collaborer et élaborer des services et des programmes pour les membres de leurs associations respectives. Plus de 7 500 personnes qui travaillent pour ou avec le secteur des bibliothèques et de la gestion de l'information font partie des associations qui composent *The Partnership*.



Conseil d'administration 2017-2018. De gauche à droite : Fannie Tremblay-Racine, Sylvain Champagne, Johanne Mongrain, Carole Urbain, Réjean Savard, Julie-Anne Cardella, Éric Bégin et Mireille Laforce (n'apparaissent pas sur la photo : Catherine Fortier, Marise Bonenfant (démission en mai 2018) et JoAnne Turnbull)

Partenariats

L'ASTED est aujourd'hui une association qui attire les publicitaires vu son dynamisme et ses nombreux membres actifs sur nos différentes plateformes de réseaux sociaux et notre site Internet.

Bon nombre d'entreprises souhaitent aujourd'hui s'associer à notre renouveau et c'est dans cette perspective que nous avons signé des partenariats d'affaires avec Co-operators, Techno Cycle et Arion Orchestre Baroque par exemple.

D'année en année, le Congrès des professionnelles et professionnels de l'information est une grande réussite. Fort d'un partenariat renouvelé avec la CBPQ et la SLA-SEC, nous sommes les seuls à proposer des conférenciers pour l'ensemble des spécialistes de l'information et secteurs d'activités de nos milieux. Cela dit, dans les prochaines années, il nous faudra travailler pour attirer davantage de professionnels techniciens ou archivistes, pour nous rapprocher de notre objectif, qui est de toujours mieux représenter la grande famille des spécialistes de l'information documentaire. Et cela devra se refléter sur les 3 jours de notre congrès.

Profils des compétences professionnelles

Le projet de créer un site interactif des profils des compétences est un bel exemple de réussite collaborative entre les associations du milieu documentaire. L'ASTED est le leader du projet avec des partenaires associatifs qui sont l'AAQ, la SLA-SEC, la CBPQ, l'EBSI, et l'APTDQ pour ne citer qu'eux. C'est un projet important et valorisant dans le contexte où une fédération est à venir.

Perspectives 2018-2019

Pour faire briller notre milieu et les professionnels de l'information qui le composent, l'ASTED se projette dans les prochaines années avec l'idée primordiale de partager, coopérer pour le bien de TOUS les spécialistes de l'information.

Je souhaite vivement dire quelques mots sur le projet de fédération qui a été relancé il y a quelques années. Il est important de comprendre et clarifier que l'ASTED souhaite travailler de concert avec tous les acteurs du milieu de l'information documentaire pour le bien du milieu de la documentation, des archives, de la bibliothéconomie et des sciences de l'information et des professionnels de l'information (incluant les nouvelles professions en émergence en lien avec ce milieu, comme les médiathécaires et les gestionnaires de l'information numérique). En 2018, il est plus qu'essentiel de se regrouper et de partager nos bonnes pratiques, nos services, nos idées et nos expériences. Certaines associations du milieu documentaire sont en souffrance et nous devons apporter notre aide pour la survivance de ses associations qui ont souvent connu du succès.

Grâce au regroupement que nous souhaitons créer avec l'ABQLA, la CBPQ, l'APTDQ, Réseau Biblio, SLA-SEC, AEEEBSI, les associations et institutions membres bénéficieront des expériences et expertises de tous. C'est un pas en avant important pour le milieu.

Peut-être aurons-nous la chance de pouvoir aussi redonner au milieu une place importante pour le réseautage de l'ensemble de nos professionnels de l'information tel que nous l'avions avec le Congrès des milieux documentaires (CMD).

Se regrouper est aujourd'hui vital pour la continuité de nos missions. Il est essentiel de se serrer les coudes et d'enfin partager nos ressources, nos compétences et nos connaissances pour le bien des membres qui composent nos associations et institutions.

Cela fait plusieurs lustres que nous parlons d'un tel rapprochement. Nous n'avons jamais été aussi proches de conclure une entente entre les principales associations du milieu. Il est indéniable que la réussite de la future Fédération apportera une voie forte aux associations, institutions et surtout au milieu tout entier.

Il est temps de prendre des risques pour la survie de nos associations et de notre milieu au Québec. Nous avons bien trop souvent construit notre milieu associatif sur des conflits et /ou des incompréhensions mutuelles. Il est temps aujourd'hui de bâtir l'avenir de nos professions sur des projets constructifs et rassembleurs. Maintenant, avançons ensemble!

Pour conclure, je ne peux pas passer sous silence l'apport inestimable de notre conseil d'administration et, en particulier, de notre président, monsieur Réjean Savard, qui met beaucoup de temps et d'ardeur pour le bien de l'ASTED. De plus, que dire de mes collègues de travail, Danielle, Charlotte, Sylvie, Maya, Fabrice et nos stagiaires qui m'ont impressionné tout au long de l'année par leur acharnement et dévouement aux nombreux projets que l'ASTED soutient depuis les dernières années. Nous leur devons une fière chandelle, car l'ASTED ne serait pas là où nous en sommes sans eux. Merci de votre travail. C'est un réel plaisir pour moi de rentrer au bureau tous les matins.

Enfin, j'aimerais m'adresser à vous, chers membres, pour vous dire un énorme merci pour votre présence, votre soutien, et votre implication tout au long de l'année dans nos divers projets. Sans vous, chères membres et chers membres, chères sympathisantes et chers sympathisants, l'ASTED serait bien seule dans son coin de l'édifice Grover, à quelques jets de pierre du métro Frontenac.

Merci d'être avec nous!



Lionel Villalonga
Directeur général

Documentation et Bibliothèques et Éditions ASTED

Membres du comité

- Réjean Savard, directeur de la publication
- Charlotte de Celles, éditrice et coordonnatrice, Éditions ASTED (jusqu'à octobre 2018)
- Frédéric Bricaud, éditeur et coordonnateur, Éditions ASTED

Documentation et bibliothèques en était en 2018 à sa soixante-quatrième année de publication. La nouvelle formule des numéros thématiques avec nouveau design, appliquée depuis 2017, a maintenant fait ses preuves et connaît un grand succès.

Quatre numéros ont été publiés depuis le dernier rapport annuel :

- **Volume 63 numéro 4** : Les données et les sciences de l'information. 86 pages
- **Volume 64 numéro 1** : Survivre à la gestion? (numéro relié au Congrès des professionnels de l'information). 67 pages
- **Volume 64 numéro 2** : Fab Labs et milieux documentaires. 50 pages
- **Volume 64 numéro 3** : Soixante-quinze ans de vie associative du milieu documentaire québécois (pour souligner le 75e anniversaire de l'ASTED). 75 pages

Parallèlement, les Éditions ASTED ont publié 2 titres :



- *Pour comprendre le droit d'auteur.*
Dans les bibliothèques, les services d'archives
et les établissements d'enseignement
par Jules Larivière



- *Médiation numérique des savoirs*
par Lionel Dujol et Silvère Mercier

Il est toujours difficile de trouver des auteurs francophones et l'ASTED évalue diverses options. Si vous avez un manuscrit à nous proposer, nous l'évaluerons avec plaisir!

Enfin, remercions infiniment Madame **Charlotte de Celles** qui a quitté ses fonctions d'éditrice à temps partiel après un bilan très positif! Nous la remercions très sincèrement! Elle a été remplacée par Monsieur **Frédéric Bricaud**, à qui nous souhaitons la bienvenue!

Comité des communications

Membres du comité

- **Lionel Villalonga**, directeur général, ASTED
- **Fannie Tremblay-Racine**, bibliothécaire, CHU Sainte-Justine
- **Johanne Mongrain**, consultante en gestion de l'information
- **Fabrice Marcoux**, chargé de projets spéciaux, ASTED

Ce comité consultatif a pour mandat de conseiller la direction générale sur l'ensemble des moyens de communication employés par l'ASTED, pour informer, faciliter les échanges et promouvoir l'association ainsi que ses membres.

Le comité des communications a investi beaucoup d'énergie ces dernières années afin d'améliorer le site web, son contenu et son utilisation. Le site a été lancé officiellement au début de 2017 et semble très apprécié par les utilisateurs. Le comité a donc pu travailler cette année sur d'autres aspects des communications de l'ASTED.

Les réalisations du comité en 2017-2018

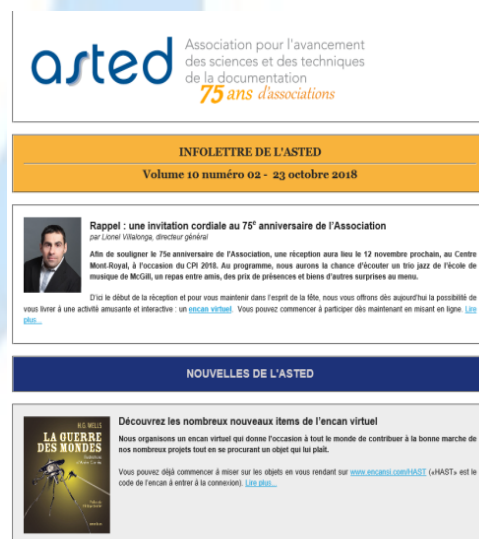
- Création et adoption d'un nouveau logo pour souligner le 75^e anniversaire de l'ASTED
- Refonte du contenu et de la mise en page de l'infolettre
- Conception d'une trousse-média afin de développer les revenus publicitaires de l'ASTED

Perspectives de travail pour l'année 2018-2019

- Création de modèles et procédures pour les mises à jour de contenu sur le site web

Fannie Tremblay-Racine

Membre du comité



Infolettre à la suite de la refonte

Comité de formation continue

Membres du comité

- **Lionel Villalonga**, directeur général, ASTED
- **Fabrice Marcoux**, chargé de projets spéciaux, ASTED
- **Jacinthe Deschatelets**, bibliothécaire, Bibliothèque Archives nationale du Québec
- **Anna Gagnon**, bibliothécaire, CIUSSS du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal
- **Simona Ionescu**, analyste de l'information, Université Concordia
- **Martine Lebon**, technicienne en documentation, Ville de Montréal
- **Pascale Guertin**, bibliothécaire, UQAM
- **Réjean Savard**, professeur honoraire, Université de Montréal

Cette année a été marquée par l'arrivée des webinaires!

En suivi des travaux amorcés l'année précédente et poursuivant une démarche de partage des connaissances avec le plus grand nombre possible de membres, le comité a œuvré à l'acquisition du matériel nécessaire pour le déploiement de cette offre de service. Résultat, quinze (15) activités de type « webinaire » se sont ajoutées aux dix formations du calendrier 2017-2018.

Des collaborations avec la CPBQ, l'APTDQ, BANQ, l'UdeM et les section TD et 3S de l'ASTED ont permis d'offrir des formations adaptées aux besoins spécifiques de nos membres œuvrant dans les différents secteurs de notre profession. Encore une fois cette année, l'ASTED a organisé des activités de formation (école d'été et formation) en partenariat avec l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information (EBSI). Nous tenons à remercier l'EBSI pour son soutien.



Présentation de la norme de catalogage RDA à Drummondville (crédit photo : Jean-François Fortin)

Sincères remerciements aussi à Justine Lamoureux pour son implication. Justine a quitté le comité de formation à l'été 2018; Pascale Guertin s'est jointe tout récemment à l'équipe en remplacement.

Le comité poursuivra son mandat pour l'année 2018-2019, avec un intérêt renouvelé!

Activités de formation organisées de septembre 2017 à octobre 2018

En présence

1. 22 septembre 2017, **Présentation de la norme de catalogage RDA à Gatineau**
2. 4 novembre 2017 [Formation conjointe avec l'APTDQ] – **La saine gestion des courriels d'entreprise**
3. 16 février 2018, **Une présence percutante sur les réseaux sociaux**
4. 28 mars 2018, **L'édit-a-thon festif de l'ASTED!**
5. 20 avril 2018, Table ronde sur le droit d'auteur, **Journée mondiale du livre et du droit d'auteur**
6. 8 juin 2018, **Comprendre le droit d'auteur**
7. 12 juin 2018, [En collaboration avec la CBPQ] - Journée spéciale de formation « Project Outcome »
8. 13 septembre 2018, **La classification des jeux et des jouets, selon le système ESAR**
9. 15 octobre 2018, **Journée de formation et d'études sur le roman policier**
10. 19 octobre 2018, **Présentation de la norme de catalogage à Drummondville**

Webinaires

1. 21 mars 2018, **Une présence percutante sur les réseaux sociaux**
2. 18 avril 2018, **Introduction à Google Analytics**
3. 9 mai 2018, **Bonnes pratiques pour concevoir, donner et évaluer une formation à votre clientèle**
4. 31 mai 2018, **Utiliser efficacement les outils de veille**
5. 18 juin 2018, **Optimiser son travail à l'aide de ses outils numériques favoris**
6. 31 août 2018, **Wikipédia est-elle une source fiable?**
7. 12 septembre 2018, **Le livre numérique pour les professionnels de l'information**
8. 19 septembre 2018, **MailChimp un outil accessible**
9. 25 septembre 2018, **Comment appliquer pour le fonds Hubert-Perron? (gratuit)**
10. 26 septembre 2018, **Pas d'avenir sans innovation, pas d'innovation sans veille! Et sur le terrain?**
11. 2 octobre 2018, **Communs du savoir et professionnels de l'information : quels champs d'actions possibles?**
12. 10 octobre 2018, **Mieux utiliser WebDewey**
13. 17 octobre 2018, **Innover en communications**
14. 18 octobre 2018, **La participation des usagers**
15. 25 octobre 2018, **Créer et rédiger des contenus à l'ère du numérique**

Anna Gagnon

Membre du Comité

Comité du prix Alvine-Bélisle

Membres du comité

- **Élise Sainte-Marie**, bibliothécaire, Commission scolaire de Montréal
- **Mariouche Famelart**, bibliothécaire, Bibliothèque Jean-Corbeil
- **Jennifer Ricard**, bibliothécaire, Bibliothèque Archives nationale du Québec
- **Catherine Roy**, bibliothécaire, Bibliothèque de Notre-Dame-de-Lourdes
- **Christine Thibault-Béland**, bibliothécaire, Bibliothèque Frontenac

Le prix Alvine-Bélisle est un prix littéraire qui souligne le meilleur livre pour enfants, de langue anglaise ou française, au Canada. Originellement décerné par l'Association canadienne des bibliothèques (ACB) au meilleur livre publié au cours de l'année, ce prix a été rebaptisé prix Alvine-Bélisle du nom d'une pionnière de la bibliothèque scolaire et de la littérature jeunesse au Canada. Depuis 1974, l'ASTED a pris la responsabilité du secteur français pour l'attribution de ce prix.

En 2017, le récipiendaire du prix remis lors du Congrès des professionnels de l'information (CPI) à l'auteur de la meilleure publication de langue française parue l'année précédente fut *Louis parmi les spectres* aux Éditions de la Pastèque de **Fanny Britt** et **Isabelle Arsenault**.

En 2018, le prix sera remis lors du CPI qui aura lieu du 12 au 14 novembre 2018.



Mariouche Famelart
Membre du comité

Comité du fonds de recherche et de développement Hubert-Perron

Membres du comité

- **Silvie Delorme**, Consultante, Présidente du comité
- **Guy Bilodeau**, directeur soutien à la recherche et à l'apprentissage, Bibliothèque, Université Laval
- **Maureen Clapperton**, directrice générale de la Bibliothèque nationale, Bibliothèque Archives nationale du Québec
- **Guylaine Blais**, bibliothécaire en animation et développement des collections, Bibliothèque St-Jean-sur-Richelieu
- **Michael Miller**, bibliothécaire de liaison, Université McGill

Le Comité a été relancé à la demande de **Réjean Savard** pour l'octroi d'une bourse au Congrès des professionnels de l'information en novembre 2018. Le Fonds a été créé grâce à un legs testamentaire de M. Hubert Perron, bibliothécaire, directeur des bibliothèques de l'UQAM et co-fondateur de l'ASTED. En sa qualité d'ancienne adjointe de M. Perron aux bibliothèques de l'UQAM dans les années 1980 et éditrice d'une monographie en son hommage, Silvie Delorme a été approchée pour en prendre la présidence et constituer le comité. Les membres de l'ASTED ensuite approchés ont accepté avec enthousiasme de siéger au comité. Leurs noms apparaissent ci-dessus.

Le document de description du projet a été revu par les membres du comité et déposé à l'ASTED en avril 2018. Une publicité a été ensuite lancée dans l'infolettre de l'ASTED et un webinaire, animé par Silvie Delorme, eut lieu le 25 septembre. Il permettait aux intéressés potentiels de mieux comprendre les objectifs du Fonds et de poser des questions. Il est intéressant de mentionner que les gens du milieu des bibliothèques étaient sur l'impression que ce Fonds ne s'adressait qu'aux chercheurs (professeurs ou étudiants).

Ce qui fut corrigé lors du webinaire : le Fonds s'adresse tout autant aux praticiens qui auraient un projet innovant en développement qu'aux professeurs et étudiants. Il serait donc intéressant d'insister sur ce point lors de la remise de la Bourse en novembre. Une grille d'évaluation formelle et pondérée a été élaborée en fonction des critères identifiés au formulaire.

Quatre projets ont été déposés à la date de remise, le 8 octobre 2018. Ils seront analysés en début novembre et la Bourse remise le 12 novembre prochain.

Les projets déposés :

1. **Caroline Dion**, responsable du service d'Information scientifique, Institut national d'excellence en santé et services sociaux (INESSS), Montréal : *Des bibliothèques publiques pour la santé publique des communautés desservies : initiative de littératie en santé.*
2. **David Lesieur**, étudiant à l'EBSI, maîtrise : *Développement en logiciel libre d'une interface d'exploration à facettes et de partage en données ouvertes pour la publication de bibliographies en ligne.*
3. **Pascale Félizat-Chartier**, pour la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec (CBPQ) : *Documenter les fab labs en bibliothèques pour mieux comprendre leur spécificité et leur adéquation aux besoins particuliers de leurs communautés d'implantation.*
4. **Émilie Léger**, bibliothécaire scolaire, Commission scolaire des Premières-Seigneuries : *Des livres pour tous : élaboration d'un guide d'aide à l'aménagement de bibliothèques scolaires inclusives dans les écoles spécialisées du Québec.*

Silvie Delorme

Présidente du comité

SECTION ASTED 3S - Santé et Services Sociaux



Membres du comité

- **Patrick Cossette** (président), Centre d'information Leucan, CHU Sainte-Justine
- **Mélanie Durocher** (vice-présidente), CHU Sainte-Justine
- **Flavie Jouandon** (secrétaire-trésorière), Institut national d'excellence en santé et en services sociaux
- **Loredana Caputo**, Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de Laval
- **Francesca Frati**, Université McGill
- **Marie-Marthe Gagnon**, Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale
- **Tara Landry**, Centre universitaire de santé McGill
- **France Pontbriand**, Centre intégré de santé et de services sociaux de Laval

Nombre de réunions : 6 rencontres

Assemblée générale : 20 octobre 2017, CHU Sainte-Justine et en visio-conférence

Sous-comité de promotion

Membres du sous-comité :

- **Patrick Cossette**, Centre d'information Leucan, Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine
- **Mélanie Durocher**, Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine
- **France Pontbriand**, Centre intégré de santé et de services sociaux de Laval

Campagne de promotion de nos professions en milieu de santé et services sociaux

Les vidéos de la campagne de promotion de nos professions en milieu de santé et services sociaux ont été mises en ligne.

Pour cette réalisation, l'Association des bibliothèques de la santé du Canada nous a octroyé une bourse de son Fonds de développement à la hauteur des frais de production. Tara Landry en a fait une présentation-éclair au Congrès de l'Association tenu en juin 2018 à Saint-Jean (Terre-Neuve).

Appuis au milieu

L'ASTED 3S s'est activée à soutenir deux initiatives provenant de ses membres. La première porte sur les enjeux financiers de la transition du catalogue collectif AMICUS à VOILÀ. La seconde porte sur une demande de révision de la rémunération et du libellé des titres d'emploi et diplôme nécessaire pour les bibliothécaires en vue de la négociation de la prochaine convention collective du réseau de la santé et des services sociaux.

Sous-comité de formation

Membres du sous-comité :

- **Loredana Caputo**, Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de Laval
- **Marie-Marthe Gagnon**, Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale
- **Flavie Jouandon**, Institut national d'excellence en santé et en services sociaux
- **Mahée Lacourse**, Institut national de santé publique du Québec
- **Tara Landry**, Centre universitaire de santé McGill

Les membres de ce sous-comité se sont donné les trois objectifs suivants auprès des bibliothécaires, techniciens en documentation, étudiants en sciences de l'information et chercheurs :

- Promouvoir l'ASTED 3S;
- Favoriser l'échange et l'acquisition de connaissances par les spécialistes de l'information œuvrant dans les milieux de la santé et des services sociaux;
- Bonifier les finances de l'ASTED 3S.

L'équipe a organisé une journée de formation le 20 octobre 2017 qui s'est tenue au CHU Sainte-Justine, sous le thème : *La poursuite de l'excellence : bons coups et réussites en climat incertain.*

L'Assemblée générale annuelle de l'ASTED 3S avait lieu à l'occasion de cette journée. Cette activité a réuni 85 spécialistes de l'information en provenance de 9 régions du Québec. Le nombre de participants inscrit se maintient résultant cette année en un excédent financier d'environ 1 900\$. Cette édition s'est distinguée par la présence de commanditaires sur place. L'évènement a maintenu ses objectifs de qualité des présentations, de réseautage, d'accessibilité et de rentabilité.

Sous-comité de partage des ressources

Membres du sous-comité

- **Ève Bouhelier**, Institut en réadaptation en déficience physique du Québec
- **Caroline Dion**, Institut national d'excellence en santé et en services sociaux
- **Marie-Marthe Gagnon**, Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale
- **Élyse Granger**, Institut en réadaptation en déficience physique du Québec
- **Justin Gravel**, Centre hospitalier de l'Université de Montréal
- **Mahée Lacourse**, Institut national de santé publique du Québec
- **Roxanne Lépine**, Institut national de santé publique du Québec
- **Lysane St-Amour**, Institut national d'excellence en santé et en services sociaux
- **Caroline Sauvé**, Centre hospitalier de l'Université de Montréal
- **Vicky Tessier**, Institut national de santé publique du Québec (jusqu'en juillet 2018)

Le nouveau Comité de partage des ressources de l'ASTED 3S se propose de mettre en place un répertoire public de partage de ressources documentaires (stratégies de recherche, matériel didactique, procédures, etc.). Cette plateforme disponible en ligne vise à mutualiser les efforts déployés en termes de recherche documentaire et de services aux usagers par les professionnels de l'information du secteur de la santé et des services sociaux (3S) du Québec. L'objectif souhaité est que les bibliothécaires québécois du milieu 3S s'approprient la plateforme et y contribuent afin d'éviter la déduplication du travail.

Mélanie Durocher

Membre du comité

SECTION ASTED TD - Traitement Documentaire

Membres du comité

- **Nathalie Bellemare** (présidente), chef de section catalogage et analyse documentaire, Ville de Montréal
- **Mélanie Dumas** (vice-présidente), directrice Direction de l'accès à la Collection universelle, Bibliothèque et Archives nationales du Québec
- **Lucie Pellerin** (trésorière), bibliothécaire, direction du traitement documentaire des collections patrimoniales, Bibliothèque et Archives nationales du Québec
- **Olivier Spéciel**, directeur de l'informatique et du développement technologique, Services Documentaires Multimédia inc.
- **Rui Liu**, étudiante, École de bibliothéconomie et des sciences de l'information
- **Danielle Poirier**, directrice, Direction du traitement documentaire des collections patrimoniales, Bibliothèque et Archives nationales du Québec



De gauche à droite : Olivier Spéciel, Mélanie Dumas, Danielle Poirier, Lucie Pellerin, Nathalie Bellemare et Rui Liu

Activités du conseil exécutif permanent

Les membres du comité ont tenu plusieurs réunions de travail cette année pour mettre sur pied la section et planifier divers projets et événements sur le traitement documentaire

Activités de la section traitement documentaire

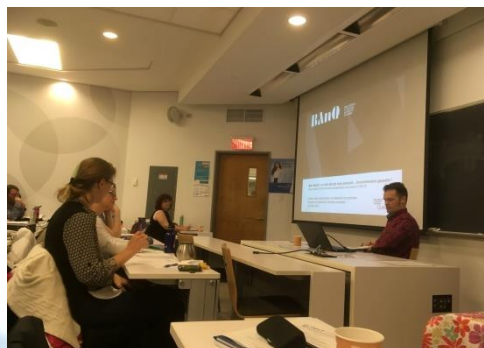
Présence au Congrès des professionnels de l'information (CPI) 2017

Quelques mois après le lancement de la section, les membres du conseil ont fait acte de présence à l'accueil du Congrès des professionnels de l'information (CPI) en octobre 2017. Le but était de présenter la section et de rencontrer les professionnels intéressés par celle-ci.

Un dépliant imprimé a aussi été inséré dans le sac des congressistes et un court sondage sur les attentes relatives aux activités organisées par la section a été remis.

D'intéressantes conversations avec les participants du CPI ont inspiré les membres du conseil pour la planification des événements à venir.

Demi-journée de présentation sur le contrôle de qualité



Date de l'événement : 23 février 2018 de 13h à 16h30

Lieu : Université de Montréal

Ludwig Dubé, coordonnateur du traitement documentaire de la Collection universelle de BAnQ, donne une présentation sur Marc Report

La première demi-journée de formation et de réseautage intitulée « Venez découvrir les outils de contrôle de qualité et échanger avec des collègues! » a suscité un vif intérêt de la part du milieu.

Plus de 50 participants ont pu apprendre sur la mise en pratique de différents outils de contrôle de qualité utilisés dans diverses institutions. Des démonstrations ont été données de l'utilisation de MarcEdit 7 et Marc Report, ainsi que des explications sur le flux de travail du traitement en lot. Finalement, le forum de l'ASTED (forum.asted.org) a été présenté pour la première fois.

La demi-journée s'est terminée avec un chaleureux 5 à 7 au resto-bar "Saint-Houblon" où une dizaine de membres ont échangé sur de sujets passionnants.

Cet événement a réuni 54 participants et a généré des revenus de 2 660 \$.

L'événement a réuni plus de 50 participants.

Demi-journée de présentation sur la norme RDA

Date de l'événement : 18 juin 2018 de 13h à 17h

Lieu : Grande bibliothèque de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ)

L'activité tenue au printemps 2018, était intitulée « Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur la norme RDA sans jamais oser le demander ».

L'événement s'est ouvert avec une séance de questions et réponses avec un panel d'experts de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ) . Les sujets abordés étaient le traitement d'images, d'enregistrements sonores, de films et de jeux vidéo.

Daniel Paradis, bibliothécaire responsable de la normalisation bibliographique à BAnQ, a présenté le projet de restructuration et de refonte de la norme de catalogage RDA. À partir d'une version bêta du prochain RDA Toolkit (norme en ligne), il a donné un aperçu de la nouvelle structure des instructions et des nouvelles fonctionnalités de l'outil.

La demi-journée s'est terminée avec un 5 à 7 au pub "L'Île Noire".

Cet événement a réuni plus de cinquante techniciens en documentation et bibliothécaires provenant de différents milieux du Québec et a généré des revenus de 2 370 \$.

Le forum ASTED (forum.asted.org)

L'idée d'un forum de discussion a été lancée lors de la rencontre de lancement de la section TD. Rapidement, le concept a été élargi à l'ensemble des membres de l'ASTED et à une variété de sujets. Le forum a été lancé publiquement lors du premier événement de la section, le 23 février 2018. Cet espace de discussion totalise maintenant plus de 1800 vues.

Aujourd'hui, la participation au forum est possible sur invitation seulement. Des réflexions sont en cours pour l'intégrer au plan de communication de l'ASTED.

Nathalie Bellemare

Membre du comité



Les participants prennent un avant-goût du prochain RDA Toolkit

Comité canadien de catalogage

À propos du Comité canadien de catalogage¹

Le Comité canadien de catalogage (CCC)² est un comité consultatif national qui traite de questions liées au catalogage et au contrôle bibliographique. L'ASTED élit deux représentants pour siéger au CCC. À son tour, le CCC désigne deux de ses membres pour représenter le Canada sur le NARDAC (North American RDA Committee), lui-même chargé de représenter la région Amérique du Nord (États-Unis, Bermudes, Canada, Groenland, Saint-Pierre-et-Miquelon) au RDA Steering Committee (RSC).

Membres du comité

- **Emma Cross** (présidente), Carleton University Library, représentant de la Fédération canadienne des associations de bibliothèques (FCAB)[§]
- **Thomas Brenndorfer**[†], Guelph Public Library, représentant de la Fédération canadienne des associations de bibliothèques (FCAB)[§]
- **Clément Arsenault**, Faculté des études supérieures et postdoctorales, Université de Montréal, représentant de l'ASTED[§]
- **Pat Riva**, Bibliothèque de l'Université Concordia, représentant de l'ASTED[§]
- **Nathalie Mainville**[†], BAC, représentant de Bibliothèque et Archives Canada (BAC)[§]
- **Sarah Stacy**, BAC, représentant de Bibliothèque et Archives Canada (BAC)[§]
- **Daniel Paradis**, BAnQ, représentant de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ)
- **Sue Andrews**, University of British Columbia Library, représentante de l'Association des bibliothèques de recherche du Canada
- **Laura M. May**, Service de ressources d'information et de documentation, Bibliothèque du Parlement, représentante de la Bibliothèque du Parlement
- **Daniel Paradis**, BAnQ, représentant de l'Association canadienne des bibliothèques, archives et centres de documentation musicaux
- **Sherri Sunstrum**, Carleton University, représentante de l'Association des cartothèques et archives cartographiques du Canada
- **F. Tim Knight**, York University Law Library, représentant de l'Association canadienne des bibliothèques de droit
- *Vacant*, Représentant(e) du Conseil canadien des archives
- **Grant Campbell**, Faculty of Information and Media Studies, Western University, Représentant de l'Association canadienne des sciences de l'information
- **Ian Bigelow**, University of Alberta Libraries, membre à titre personnel
- **Linda Woodcock**, Kwantlen Polytechnic University Library, membre à titre personnel

¹ collectionsCanada.gc.ca/normes-de-catalogage/040006-3000-f.html.

² www.bac-lac.gc.ca/fra/services/catalogage-metadonnees/Pages/comite-canadien-catalogage.aspx.

[§] Organismes fondateurs

[†] Représentant du CCC au NARDAC.

Bilan des activités et des travaux du comité

Le CCC s'est rencontré uniquement par téléconférence cette année, le 11 octobre 2017, le 9 mai et le 19 septembre 2018. La réunion d'octobre 2017 été la première sous la présidence de Emma Cross, nouvellement élue à la présidence. À cette réunion les membres du CCC ont validé le mandat du comité NARDAC, ainsi que le mandat et la structure renouvelés du CCC. Dans la nouvelle structure, le CCC comprend six membres provenant des trois organismes fondateurs (BAC, FCAB et ASTED) et un membre de chaque organisme d'experts-conseils, ainsi que jusqu'à trois membres à titre personnel. À la suite de cette réunion, suivant la procédure du nouveau mandat, deux propositions de nouveaux organismes d'experts-conseils ont été acceptées : Bibliothèque et Archives nationales du Québec et la Bibliothèque du Parlement.

Une réunion en présentiel des membres du CCC n'était pas requise, car encore cette année aucune proposition de modification au texte du RDA n'a été soumise. En effet, en novembre 2016 le RSC a entrepris un chantier sur la refonte du RDA-Toolkit (le chantier 3R : RDA-Toolkit Restructure and Redesign Project) dont le but est la restructuration du standard RDA en regard de l'implémentation prochaine du Library Reference Model (LRM) qui a été adopté en 2017 par l'IFLA. Ce modèle remplace les modèles FRBR, FRAD, et FRASAD qui formaient la base conceptuelle du standard RDA. Par conséquent, toute demande de modification au texte du RDA est actuellement non recevable avant la fin de ce chantier. À ce sujet, le RSC a tenu une réunion à Madrid du 23 au 28 octobre 2017, où quatre membres du CCC étaient présents. La version bêta du nouveau Toolkit³ a été mise en ligne le 14 juin 2018. Des ajustements fonctionnels ont été apportés à l'outil Toolkit le 16 août et le 9 octobre 2018. La prochaine réunion du RSC se tiendra du 22 au 26 octobre 2018 à Montréal.

Lors des réunions de mai et septembre 2018, le CCC a reçu des informations sur les travaux du Comité des questions autochtones de la FCAB-CFLA qui touchent à ses champs d'intérêt, dont la description et la classification.

³ beta.rdatoolkit.org/rda.web

Perspectives de travail pour l'année 2018–2019

Pour l'année à venir, le CCC aura comme mandat d'adapter ses procédures à la nouvelle structure et de définir son articulation avec le comité NARDAC qui a commencé ses activités en 2018. Avec l'avancement du projet 3R, et l'évolution de la gouvernance au niveau du RSC, il y aura des discussions sur une nouvelle approche pour la gestion des propositions de modification au texte du RDA, en vue de reprendre la réception le traitement des propositions. Les membres du CCC seront appelés à réviser, analyser et commenter les documents qui lui seront acheminés par le RSC via le NARDAC.

Clément Arsenault et Pat Riva

Membres du comité



Comité éditorial de la traduction française de la Classification décimale Dewey

Membres du comité

- **Lionel Villalonga**, représentant de l'ASTED
- **Vincent Boulet**, représentant de la Bibliothèque nationale de France
- **Jean Maury**, représentant de la Bibliothèque nationale de France
- **William Leonard**, représentant de Bibliothèque et Archives Canada
- **Nathalie Mainville**, représentant de Bibliothèque et Archives Canada
- **Sylvie Leblanc**, représentante de Bibliothèque et Archives nationales du Québec
- **Danielle Poirier**, représentante de Bibliothèque et Archives nationales du Québec
- **Michel Lefebvre**, traducteur

Nombre de réunions tenues au cours de l'année

Le comité a tenu deux réunions par téléconférence, le 4 novembre 2017 et le 22 juin 2018.

Bilan des activités, travaux et études conduites

Cette année, le processus de traduction des modifications et ajouts apportés à la Classification décimale Dewey (CDD) a été quelque peu modifié afin d'accélérer leur intégration dans la WebDewey. Comme par le passé, les traductions proprement dites sont encore suivies d'une relecture croisée franco-canadienne, sauf que la relecture par l'équipe française s'effectue maintenant a posteriori, soit après leur publication dans la WebDewey. Suite à l'adoption de cette façon de procéder, les mises à jour sont maintenant publiées dans la WebDewey dans un délai d'une à deux semaines suivant leur réception dans le logiciel de traduction (Pansoft).

Au troisième trimestre de 2018, une nouvelle version de la WebDewey, incluant une fonction permettant aux usagers de rechercher les mises à jour de la CDD, a été rendue disponible. Cette nouvelle fonction élimine la nécessité de produire, pour la page de la CDD du site de l'ASTED, des fichiers pdf listant les mises à jour apportées à la CDD. Les derniers de ces fichiers ont été déposés sur la page de la CDD au mois d'avril 2018. Le pied de page des écrans de la WebDewey a été revu et corrigé : les liens vers le site d'OCLC « Accueil », « En un coup d'œil » et « Aperçu » ont été retirés, et l'intitulé « Services Dewey »

a été renommé CDD 23. Les améliorations apportées à la WebDewey comprennent aussi la possibilité, pour l'utilisateur, d'imprimer une sélection de classes des Tables générales et auxiliaires et l'ajout de listes déroulantes, dans la hiérarchie, pour tous les indices dotés d'indices subordonnés. En lien avec la création d'indices, la possibilité de développer un indice construit a été supprimée, c'est-à-dire que la fonction de création d'indice a été retirée de ces rubriques. Par ailleurs, la boîte « Indice décomposé », listant les différents éléments ajoutés à l'indice de base afin de former l'indice construit en question, a été ajoutée.

Un webinaire de formation sur la WebDewey, produit par Ginette Chandonnet (BANQ) et Sylvie Leblanc, a été diffusé par l'ASTED le 10 octobre 2018. La Bibliothèque nationale de Suisse, à Berne, a accueilli cette année la réunion annuelle et le symposium de l'European DDC Users Group (EDUG), les 26 et 27 avril 2018. Aucun des membres du Comité n'était présent cette année. La convention de partenariat entre l'ASTED et BAC est sur le point d'être signée, tandis que celles avec BANQ et la BnF sont en voie d'être rédigées. L'entente avec OCLC pour l'utilisation des données, quant à elle, est maintenant signée. Elle sera d'une durée de trois années.

Activités en cours

Traduction, dans le logiciel Pansoft, des renvois Voir aussi qui avaient été mis de côté au moment de la traduction de la 23e édition imprimée. Depuis le 2 octobre 2018, OCLC met à la disposition des équipes de traduction des mises à jour quotidiennes.

Perspectives de travail pour l'année 2018–2019

Assurer en continu la mise à jour de la CDD. Implanter une version améliorée de la WebDewey qui permettra entre autres aux usagers d'interroger le catalogue de la Library of Congress et de configurer l'accès à leur propre catalogue.

Sylvie Leblanc

Membre du Comité

Comité éditorial de la traduction française de RDA

Membres du comité

- Clément Arsenault, représentant de l'ASTED
- Gaston Fournier, représentant de l'ASTED
- Marcel Plourde, représentant de l'ASTED
- Lionel Villalonga, représentant de l'ASTED
- Merideth Fletcher, représentant de Bibliothèque et Archives Canada
- William Leonard, représentant de Bibliothèque et Archives Canada
- Daniel Paradis, représentant de Bibliothèque et Archives nationales du Québec
- Marie-Chantal L'Écuyer-Coelho, représentant de Bibliothèque et Archives nationales du Québec
- Danielle Poirier, représentant de Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Nombre de réunions tenues au cours de l'année

Le comité n'a tenu aucune réunion cette année.

Bilan des activités, travaux et études conduites

La version française de RDA a été complètement mise à jour par rapport à la plus récente version anglaise, datant d'avril 2017, lors de la parution du RDA Toolkit de décembre 2017. Le travail de traduction de RDA a été interrompu par la suite étant donné que les efforts du RDA Steering Committee (RSC) ont été consacrés au RDA Toolkit Restructure and Redesign (3R) Project (littéralement, Projet de restructuration et de refonte de RDA Toolkit ou Projet 3R). Aucune mise à jour de la version courante de RDA n'était en effet prévue durant la poursuite de ce projet. Les premiers résultats du projet ont été dévoilés en juin 2018 lors de la publication de la version bêta du nouveau RDA Toolkit (beta.rdatoolkit.org/RDA.Web). Une présentation intitulée « Le projet 3R : un avant-goût du nouveau RDA Toolkit » a été offerte le 18 juin par Daniel Paradis dans le cadre d'une activité de l'ASTED TD pour donner un aperçu de la nouvelle structure des instructions et des nouvelles fonctionnalités de l'outil en ligne. Cette version n'est pas définitive et est toujours en développement; la version courante du RDA Toolkit demeure pour l'instant la seule version autorisée par le RSC aux fins de catalogage.

Activités en cours

Le travail de traduction a repris au cours de l'été après que la plupart des vocabulaires de valeurs RDA eurent été finalisés et mis à la disposition des équipes de traduction.

Perspectives de travail pour l'année 2017–2018

Lorsqu'ils seront considérés finalisés par le RSC, les jeux d'éléments de RDA Reference, c'est-à-dire les éléments RDA, leurs définitions et leurs champs d'application, seront ensuite rendus disponibles pour la traduction. La traduction des instructions et lignes directrices de RDA reprendra en 2019 lorsque le texte original anglais sera considéré assez stable pour ce faire. Si tout va bien, le RSC espère que les différentes traductions seront complétées avant la fin de 2019.

Commentaires

Il est possible d'avoir de plus amples renseignements sur RDA en consultant les sites suivants :

- rda-jsc.org/rda.html
- rdatoolkit.org
- rdaregistry.info

Daniel Paradis

Membre du comité

Comité canadien d'échange des métadonnées

Membres du comité

- **Pat Riva** (présidente), représentante de Représentante de la Fédération canadienne des associations de bibliothèques
- **Hong Cui** (secrétaire), représentante de Bibliothèque et Archives Canada
- **Gaston Fournier**, représentant de l'ASTED
- **Greg Whitney**, représentant de l'ASTED
- **Trina Grover**, représentant de la Fédération canadienne des associations de bibliothèques
- **William Leonard**, représentant de la Bibliothèque et Archives Canada
- **Membres sans droit de vote** : Christopher Carr (Concordia University), Carol Rigby (Nunavut Libraries Online), Catelynne Sahadath (Université d'Ottawa), Éric Bégin (inLibro)

Nombre de réunions tenues au cours de l'année : Deux téléconférences ont eu lieu, soit le 22 janvier 2018 et le 11 juin 2018.

Bilan des activités, travaux et études conduites

Suite à la mise sur pied du Comité sur les normes relatives au catalogage et aux métadonnées, la Fédération canadienne des associations de bibliothèques a confirmé la nomination de Pat Riva et Trina Grover comme représentantes FCAB au sein du Comité canadien d'échange des métadonnées. Les membres du CCM, étant assez éloignés physiquement l'un de l'autre, se servent maintenant d'un wiki (PBworks) comme moyen de communication et de partage de documents.

Suivant le calendrier des conférences de l'ALA, le Comité canadien d'échange des métadonnées a tenu deux réunions qui se sont faites par téléconférence. Pour l'année 2018, il y a eu sept (7) propositions de modifications et un document de travail présentés au MAC (MARC Advisory Committee). Il est possible de consulter tous les documents à l'adresse: loc.gov/marc/mac/list-p.html#2018.

Le compte rendu, incluant les décisions prises lors de la réunion du MAC en juin 2018, est aussi disponible à l'adresse : loc.gov/marc/mac/minutes/minutes.html (Midwinter Conference - February 2018 & Annual Conference - June 2018). Cette année, le CCM a parrainé trois propositions de modifications : Coding 007 Field Positions for Digital Cartographic Materials in the MARC 21 Bibliographic and Holdings Formats, Subfield Coding in Field 041 for Accessibility in the MARC 21 Bibliographic Format, Defining New Fields to Record Accessibility Content in the MARC 21 Bibliographic Format. Les trois propositions ont été approuvées par le MARC Advisory Committee avec quelques changements mineurs.

Activités en cours

La mise à jour no 24 (mai 2017) est maintenant disponible sur le site officiel de la version française du MARC21 : marc21.ca, où les formats MARC21 des Données bibliographiques, des Vedettes d'Autorité et des Données sur les Fonds sont disponibles gratuitement. Il est toujours possible d'imprimer les mises à jour et ainsi de continuer à utiliser les cartables de vos abonnements aux différents formats MARC21 en français.

Perspectives de travail pour l'année 2018-2019

Le Comité canadien d'échange des métadonnées tient en général deux réunions par année : la première normalement à la mi-juin, avant la Conférence annuelle de l'ALA (American Library Association), pour répondre aux propositions de modifications et documents de discussions qui seront présentés à la réunion principale du comité MAC qui a toujours lieu dans le cadre de cette conférence, et la deuxième, début janvier, en préparation de la réunion du MAC à la Conférence d'ALA Midwinter. Tout au cours de l'année ou au besoin, les membres du Comité communiquent aussi par courriel. Une bonne partie de l'agenda du Comité dépendra donc des propositions futures qui seront présentées à la réunion du MAC de janvier 2019 et à celle de juin 2019.

Greg Whitney et Gaston Fournier

Membres du comité

Comité consultatif sur le Service de Documents de bibliothèque de Postes Canada

Membre du comité

Jacqueline Labelle, directrice générale, Réseau BIBLIO de la Montérégie

Le 15 janvier 2018, Postes Canada a mis en place des rajustements tarifaires pour plusieurs de ses services dont les documents de bibliothèques.

Le tarif préférentiel de Postes Canada pour les documents de bibliothèque a subi une nouvelle hausse de 5 % (moyenne pondérée) en janvier 2018. Le tarif a donc subi une augmentation de 20 % en 4 ans ce qui est tout de même significatif. Le coût moyen d'un colis de 1,28 kg expédié au tarif des documents de bibliothèques est donc passé de 1,24 \$ à 1,31 \$. Ce coût couvre l'expédition et le retour du document.

Le communiqué de Postes Canada mentionnait notamment : « Les tarifs s'appliquant aux documents de bibliothèques sont économiques et continuent à être considérablement inférieurs à ceux de nos services de colis commerciaux accordant une réduction. »

Le dossier avec Postes Canada est géré par le Conseil des bibliothèques Urbaines du Canada (CULC). Pour avoir plus d'information sur les modalités de fonctionnement du service de tarif de documents de bibliothèque, vous rendre à cette adresse : tinyurl.com/h7hkpg5.

Se rappeler que la nouvelle loi mentionne que cinq ans après l'entrée en vigueur de la loi, et tous les dix ans par la suite, le Ministre effectue un examen de la définition de « Documents de bibliothèque ». On évalue que le premier examen de la définition aura donc lieu d'ici le 31 décembre 2018.

En attendant, le comité continue sa veille.

Dans son communiqué en début d'année, Postes Canada s'est engagé à continuer de collaborer avec les bibliothèques, par l'entremise du Conseil des Bibliothèques Urbaines du Canada (CBUC) et de l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED), afin de faire en sorte que les besoins sont bien compris et pris en compte à l'avenir.

Jacqueline Labelle
Membre du comité



Commission du Droit de prêt public

La Commission du Droit de prêt public, créée en 1986, verse depuis, des paiements annuels aux auteurs. Les contributions écrites originales, l'illustration, la photographie et la traduction, à titre d'apport à un titre inscrit, sont admissibles à un paiement. Les titres font l'objet d'une recherche annuelle dans les catalogues des bibliothèques publiques canadiennes sélectionnées desservant chaque groupe linguistique officiel.

Les paiements versés aux auteurs, dont le seuil est établi à 50%, sont déterminés en fonction de la présence des titres inscrits dans l'échantillonnage annuel des bibliothèques publiques. Tous les ans, le budget admissible, combiné aux résultats de l'échantillonnage des bibliothèques et au nombre de demandes admissibles servent à déterminer le montant maximum que peut recevoir un auteur. En 2017-2018, ce montant s'établissait à 3 552,50 \$.

La Commission du droit de prêt public (CDPP) est un organisme consultatif permanent du Conseil des arts du Canada qui est responsable de la surveillance administrative du Programme, et qui veille au respect des critères d'admissibilité, de la méthodologie d'échantillonnage et des politiques générales du Programme. La CDPP est constituée de membres issus des deux communautés linguistiques officielles, qui fournissent une expertise et prodiguent des conseils au Programme en leur qualité d'auteurs, d'éditeurs, de bibliothécaires et de représentants du gouvernement.

La Commission a apporté quelques modifications à ses orientations. Cette année, soit en 2017-2018, le plus grand changement survenu s'avère la règle des vingt-cinq ans. Auparavant, l'auteur dont les livres étaient référés en bibliothèque jouissait d'un paiement viager, seul son décès y mettait fin. Le problème que posait cette règle, c'est qu'il s'ajoute en moyenne près de huit cents bénéficiaires par année aux dix-sept milles desservis par le CDPP; et plus de cinq milles nouveaux titres enrichissent le catalogue bon an mal an. Les montants que touchent les auteurs étaient condamnés à une dévalorisation irréversible. La Commission a donc décidé, au terme d'une étude soignée et de maints débats, de limiter à vingt-cinq ans le versement de la redevance.

Attentive à l'évolution des technologies, la Commission a décidé d'ajouter, à compter de 2019, le livre sonore à son catalogue. La Commission se penchera sur les modalités visant le paiement aux personnes impliquées dans les livres parlants. La Commission a par ailleurs ajouté à son catalogue les livres numériques.

Un rappel sur l'approche de la Commission qui diffère de celle de plusieurs autres pays pour le versement des redevances aux auteurs est intéressant. En effet, conformément au programme, les prêts des bibliothèques ne font pas l'objet d'un suivi, pas plus que le nombre cumulatif d'exemplaires qui s'y trouvent. Le système est basé essentiellement sur la présence du livre dans la bibliothèque, qu'il ait fait l'objet ou non d'un prêt ou de son utilisation en bibliothèque.

En 2017-2018, 17 553 auteurs ont reçu un paiement; le nombre de titres de livres inscrits s'élevait à 101 477; le nombre de titres ayant reçu un paiement se chiffrait à 87 083. La somme versée aux auteurs a atteint 9 765 635 \$. Le paiement moyen s'établissait à 556 \$ alors que le paiement maximum se chiffrait à 3 552,50 \$. Il faut préciser que ces versements ne constituent pas un paiement du droit d'auteur lequel est souvent inférieur à celui versé par les éditeurs au cours des vingt-cinq ans du livre. Il s'agit vraiment de compenser l'auteur pour la présence du livre en bibliothèque. La créativité des auteurs québécois et l'acquisition de leurs livres par les bibliothèques ont fait en sorte que la somme de 4 634 544 \$ leur a été versée.

Un autre élément de changement survenu à la Commission concerne la nomination des membres de la Commission. Auparavant ceux-ci étaient désignés par une association. Dorénavant les associations telles l'UNEQ et l'ASTED et autres sont invitées à suggérer quelques noms dont la sélection finale des membres est effectuée par la Commission. Un membre de l'ASTED siègera sur la Commission pour représenter le secteur des bibliothèques publiques. Il s'agit de Jean Chabot. Je quitte la Commission après y avoir siégé pendant huit ans, soit le nombre maximal d'année.

Ce rapport est tiré en grande partie du Rapport annuel de la Commission présidée avec brio jusqu'à cette année par Daniel Poliquin et dirigée par Peter Schneider avec perspicacité entourée d'une équipe dévouée et très compétente.

Philippe Sauvageau

Représentant de l'ASTED à la commission

Comité consultatif des bibliothèques du programme des services de dépôts du gouvernement du Canada

Une rencontre téléphonique a eu lieu le 10 mai 2018. La réunion a porté sur le renouvellement du site Internet, le partage des métadonnées du programme des services de dépôts, ainsi que des améliorations futures du catalogue. Nous avons discuté des mises à jour du Conseil du Trésor du Canada sur la transparence. Pour finir avec des nouvelles de Bibliothèque et Archives Canada et d'un projet historique de Statistiques Canada.

Représentants de la Direction des Éditions et des services de dépôt

- Julie Couture (Director)
- Melissa Graham (A/Quality Assurance Officer)
- Shannon Taylor (Senior Project Officer)
- Sophie Wei (Cataloguing Team Leader)

Membres du comité

- Aspi Balsara (Memorial U)
- Diane Beattie (LAC)
- Graeme Campbell (Queen's U)
- Louise Carpentier (ASTED)
- Beth Christianson (SK Leg. Lib.)
- Natalie Collins (NRC)
- Heather Coulter (Brandon U)
- Katie Cuyler (U of Alberta)
- Donna Frederik (U of Saskatchewan)
- Ted Goshulak (Trinity Western U)
- Carla Graebner (CARL/Simon Fraser U)
- Susan Haigh (CARL)
- Siobhan Hanratty (U of New Brunswick)
- Alan Kilpatrick (Law Society SK)
- Michelle Lake (Concordia University)

Membres du comité (suite)

- **Mathieu Lanteigne** (ASTED)
- **Jacqueline Luffman** (StatCan)
- **Lynne McAvoy** (Federal Science Library)
- **Katherine McColgan** (CARL)
- **Catherine McGoveran** (U of Ottawa)
- **Jennifer Pagnotta** (StatCan)
- **Susan Paterson** (UBC)
- **Ryan Regier** (Public Health Agency of Canada)
- **Caron Rollins** (U of Victoria)
- **Sally Sax** (LoP)
- **Michael Shires** (CARL/U of Regina)
- **Sarah Stacy** (LAC)
- **Sebastien Tremblay** (LoP)
- **Robert Trottier**, Christopher Jaja on behalf of (TBS)
- **Nadia Villeneuve** (UQAC)
- **Cheryl Wardell** (Fleming College)

Observateurs

- **Jennifer Falkner** (PDSD)
- **Laura Ferguson** (PDSD)
- **Erika Fyfe** (PDSD)

Mathieu Lanteigne

Membre du comité

Comité, groupe ou section sans activité pendant la période couverte par le rapport annuel

- Comité des publications
- Comité des règlements et règles administratives
- Réseau québécois de numérisation patrimoniale
- Table de concertation des bibliothèques québécoises



asted

2065, rue Parthenais, bureau 387
Montréal, Québec
H2K 3T1

Téléphone : 514 281-5012
Télécopieur : 514 281-8219
Courriel : info@asted.org
Web : asted.org

Dépôt légal : 4^e trimestre 2018
Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada
ISBN 978-2-923563-47-3

Édité en version électronique au Canada

Tous droits réservés : ASTED inc.



L'ASTED bénéficie d'une subvention du ministère de la Culture et des Communications du Québec